



## Examiners' Report June 2011

GCE Urdu 6UR02 01

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

If you have any subject specific questions about the content of this Examiners' Report that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can contact our Languages Advisor directly by sending an email to ALISTAIR DREWERY on [LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk](mailto:LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk).

You can also telephone 0844 576 0035 to speak to a member of our subject advisor team.



## Get more from your exam results

**...and now your mock results too!**

ResultsPlus is Edexcel's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam and mock performance, helping you to help them more effectively.

- See your students' scores for every exam question
- Spot topics, skills and types of question where they need to improve their learning
- Understand how your students' performance compares with Edexcel national averages
- Track progress against target grades and focus revision more effectively with NEW Mock Analysis

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit [www.edexcel.com/resultsplus](http://www.edexcel.com/resultsplus).

To set up your ResultsPlus account, call 0844 576 0024

June 2011

Publications Code US028894

All the material in this publication is copyright  
© Edexcel Ltd 2011

# **Introduction**

This is the third examination of Unit 2 under the new specification and was marked online. Training events for the teachers were organised by Edexcel in 2010 but were cancelled due to poor response from the centres offering GCE Urdu.

As mentioned in last year's report, this unit is entirely different to the legacy Listening paper. The paper set for this unit has three sections.

## **Section A: Listening**

Candidates are required to listen to authentic recorded Urdu-language material and to retrieve and convey imformation given in the recorded material by responding to a range of Urdu-language questions. The questions elicit non-verbal responses and target-language answers. Candidates have individual control of the recording: they may stop, rewind and replay the recording at will, and they may make notes and write answers at any point. Dictionaries are not permitted in the examination.

## **Section B: Reading**

Candidates are required to read authentic Urdu-language material and to retrieve and convey information by responding to a range of mainly Urdu-language test types. The questions elicit non-verbal responses, Urdu-language answers and English answers that require a transfer of meaning from Urdu.

## **Section C: Writing**

Candidates are required to write 200-220 words in the form of an article in Urdu, based on a short printed Urdu-language stimulus.

## **Question 2**

There were four questions in Section A (Listening) and the first two questions required non-verbal responses.

Q2 was a listening passage about TV cable channels, requiring non-verbal responses and posed no major issues.

## **Question 3**

Question 3 was based on a passage about fashion designers in Pakistan and candidates were required to fill in the gaps from the given vocabulary by inserting the appropriate English letter corresponding to the correct vocabulary. By and large, this question was well answered and there were no major issues relating to the key vocabulary. However, some candidates failed to follow the instructions and opted to insert the Urdu word and not the corresponding English letter. A few tried to put in the box both the letter and the Urdu word which in some cases did not match and obviously they lost valuable marks.

## Question 4

Question 4 from the Listening task was a conversation between Farah and her brother Hasan about dieting and the majority of candidates completed the task satisfactorily. It goes without saying that although the candidates are not penalised for their Urdu grammar, they must have enough vocabulary and fairly accurate spelling to score marks for these type of questions.

سوال نمبر 4:

بات چیت کون کرئیجے دیے گئے سوالات کے جوابات اردو میں لکھیے۔

(a) فرح ڈائٹ کے بارے میں کیا کہتی ہے؟ (دو باتیں لکھیے)

فرح قائم نہیں ہے اور ڈائٹ کرنے کے بعد اس نبی بر لئے رقبہ نامام جو  
جاتی ہے اور وہ لبیتی ہے کہ ڈائٹ کے حوالے سے صیوازن غذا کھانی جائیدا۔

(b) حسن ہر روز کیا کھانے کا مشورہ دیتا ہے؟

(1)  
پانچ مختلف حصے کے بھل اور ستر بان کھانے کا مشورہ دیتا ہے۔

(c) اگر تازہ نہ ملیں تو کس طرح کے پھل اور بیز یاں کھائیں؟ (دو باتیں لکھیے)

(2)  
فریز سوکر یا ٹھنڈے میں سنبھال کر خشک پھل کھانے لیتے تھے  
یہ بھی بے کاٹ سفراڑہ منیر یوگنڈے میں۔

(d) تازہ پھلوں میں کیا خاص بات ہوتی ہے؟

(1)  
ان قمازوں کے بھل اور بیز کے ساتھ بھن بھوڑ پین۔

(e) کم کے ہوئے پھل خریدنے کا کیا فائدہ ہے؟

(1)  
وہ زیادہ دن تک کھانا رکھ سکتے ہیں۔

(f) فرح کے لئے کیا کرنا مشکل ہے؟

(1)  
فرح ورزش تیسیں کر سکتی ہے۔



**ResultsPlus**

Examiner Comments

Here is an example of a candidate's response to Question 4. The candidate was awarded full marks for this question.

## **Questions 5 & 6**

There were three questions in Section B (Reading). Question 5 was about mobile phones, requiring non-verbal responses and was performed well by a large number of candidates. Some candidates are still putting a tick instead of a cross and there were some examples of untidy work (use of tippex or fountain pen ink). Question 6 was a passage about earning money through an internet survey. Candidates were required to read the passage in Urdu and then answer the questions in English (answers based exclusively on the information given in the passage). Quite a large number of candidates conveyed the relevant information and scored high marks. In some cases, Q6a was answered as 1000 rupees or pounds when the exclusive information was thousands of rupees. Similary, the answer to Q6c was the key word in Urdu 'masnooat' meaning goods or products and candidates with poor understanding of Urdu and or reading ability failed to answer this part of the question. More practice with this test type question is required and teachers must work closely with the candidates.

## **Question 7**

Question 7 (from the Reading Section) was a narrated passage about a holiday in Lahore and candidates were required to answer the target-language questions in their own words in Urdu. There were some very good responses for this question, indicating that centres are preparing their candidates for this type of question. However, as last year, some candidates did not rephrase their answer and, in some cases, total lifting of a whole sentence was carried out. It is imperative that teachers work closely with their students to give them practice and prepare them for such reading tasks.

(b) حسن کو اور وہ کتنی آئی ہے؟

(1)

مھوڑی

اردو اتنی دوسری ہے نہیں بلکہ ملک میت آئی ہے :-

(2) حسن کا کوچ کا سر کیسے کناؤنڈو باش لے

(2)

- دللوں دوست رائے مھر بانی کرنے دیجئے -

- کنز روپ پرے مقامات کو دیکھا -

(3) علی نے کوچ کے سالروں سے کب تاں کیں؟

(1)

بھیجیں ہیں جس کی اگھی لگی، علیز دلکش صاحفوں سے رائٹنگ کر دیں -

(4) ایں کیسے کر حسن کیں میں سوکا؟

(1)

علی کے اوپرے فراٹے -

(5) لاہور کی خوبصورتی کا راز کیا ہے؟

(1)

لاہور کی خوبصورتی کا راز ہی ان کے رینے والے ہیں - عالم لوگوں میں خوش اخلاقی ہے -

(6) لاہور کے لوگوں کی خوش اخلاقی کی ماں سے ظاہر ہوتی ہے؟ دو باش لے

(2)

- اُنکا فیض حمکی سلوں، اگر کوئی رارنگ ہو تو ۷۷۳ پھوڑ کر راستہ پھر دے ہے -

- اگر ہوئے تو ساتھ جمل کر مقامِ نیک چھوڑو کر 25 ہے -

(3)

(7) علی کی فضول والی سنبھل کے لیے حسن کیا کرتا ہے؟

- حسن رات کو آلہا شیر کھینچ کر نکل ہاتھی -



**ResultsPlus**

Examiner Comments

Although this candidate has given short responses, the candidate has shown the capability to manipulate the language and use correct key words, thus scoring full marks.

(b) حسن کا ردِ کتنی آتی ہے؟

(1)

حسن تھا ادھر و ہو ملک سب باپر رہ کر بگڑ پیگل ہے۔

(2) حسن کوچ کا سفر کیے کیا؟ دو باتیں لکھے

(2)

\* اسینے بھر حسن اور علی ~~بائیلیں~~ کوئے دیے۔

\* گزر نے والی مظاہماں کو شووق سے ~~بیکھنے~~ دیے۔

(d) علی نے کون کے ساروں سے کب باتیں کیں؟

(1)

جیسا کہ حسن کے آنکھ ملکتی ہیں اس نے میسا فروں سے ~~بائی~~ شرح کر دیا۔

(e) اُن ~~بیکھنے~~ کوئی حسن کیں ہوں؟

(1)

کیوں کہ حسن کوچ ہوں سو سماں تھا۔

(f) لاہور کی خاصیتی کا راز کیا ہے؟

(1)

کہہ بھی شہر کی خوبصورتی و یاد کے دلکش والوں سے ہوتی ہے۔

(g) احمد کے لوگوں کی کوئی اخلاقی کیا تو ان نے غایر بھلی نہیں؟ دو باتیں لکھے

(2)

\* سب کے مرد ~~بائیلیں~~ کرتے ہیں۔

\* اپنے باتیں کسی اور تنہیر میں ~~بکھنے~~ کو نہیں ملے۔

(h) علی کی خصلوں سے بچے کے لیے حسن کیا کرتا ہے؟

(1)

نشہ کی دروازی ~~بکھنے~~ کے لیے نقل جانا۔

(Total for Question 7 = 10 marks) **4**



**ResultsPlus**

Examiner Comments

This candidate could have scored more marks if some of the responses were given in his own words and not totally lifted from the passage. This candidate's Q7 was awarded 4 marks.

## Question 8

Q8 was part of a news report about the growing levels of pollution in the major cities of the world. Candidates were required to write an article in Urdu of about 200-220 words, including the four bullet points. This question carries 30 marks. The Content mark, for which a maximum of 15 can be awarded (the other 15 marks allocated to Quality of Language), was jeopardised if candidates were not prepared or had good practice to tackle extended writing tasks such as these.

افتتاحیہ نمبر: 8:

دیا کے کئی بڑے شہروں میں جگہ ہوئی آلوگی اپکر، بہت زیاد خطر و محنگی ہے۔ جو لوگوں پر بڑا ضرر ہے جو کچھ  
پیشکار دیا جاتا ہے۔  
آلوگی کوچھ میں کندگی نظر آتی ہے۔ جو کرنے میں خالی ڈباؤں اور پلاسٹک کی تخلیقوں کا ذمہ نظر آتا ہے۔  
حکومت کو چاہیے اس حلیطے میں مناسب قدم لے لے۔

سوال نمبر: 8:

اوپری گئی اخباری رپورٹ پر ہٹے کے بعد آلوگی کے سلسلے پر 200-220 الفاظ میں اردو میں ایک مضمون لکھیے۔  
آپ کے مضمون میں درج ذیل باقاعدہ شامی ہوں چاہیں:

\* آلوگی کی دخوبات

\* آلوگی کی روک تھام میں کام کردار

\* آلوگی کی روک تھام میں بکھلوں کا کردار

\* آلوگی کم کرنے میں کام کردار

10Q08CR

12Q08QL

آلوگی کی دخوبات اپنے کو تینا سوچنے کی وجہ کے لیے  
سر حصہ خوبی پر ایک بے سمع و سبق نہیں ہوتے کہ یہ میں  
اس شہر میں دینے والے ہیں۔ جو ایک کوچھ بہت بالائی ہو اور ایک

بیوڑیں۔ ان کے حمایت میں کوڑا پھینکتے وقت سچے سوچ نہیں  
آئی کہ یہ بیمار اشیر ہے۔ بھیں اسے علاج سمجھ رہے تھے اور اسکا رہنا  
چاہئے۔ تارہ لوگ آسانی سے سفر چل پھر سالیں اور گاؤں یا  
آسانی سے جائیں۔ عوام کو یہ حال نہیں آتا کہ اگر بیمار اشیر  
کندہ ہے تو اس سے بیماری اور بیماری پھونکی کی محنت خراب  
بیوگئی۔ شہر کو علاج رکھنے کے لیے اور آلوہگی سے بیاز کر  
لئے عوام کو جائیداد کو وہ اپنا کوڑا سٹرکولم شہر کوں اور محلوں  
میں نہ پھینکیں۔ اگر کچھ تھا ریسے سوچو اس کا شایر ٹھہردا  
کھیرے والے ڈرے میں ڈالیں۔ صرف لگنڈی چیز اور  
شایر کھیرے والے ڈرے میں ڈالنے سے واقعی حرکت مغلائی  
یوچاتی ہے۔ اور اگر شیر قایراً دھی اپنا کپڑا ڈسٹ بن  
میں ڈالو گا تو اس سے تھیر میں سے گنگی ختم یو جائز  
لئے اور لوگوں کی محنت بھی نہیں دیتے ہیں۔ کیونکہ آلوہگی

لوگوں کی زندگی یہ ہے بڑا خطرہ بن گئی ہے۔ آلوچنگی کو ختم کرنا کے لیے حکومت کو چالائیں گے وہ جملہ جملہ یہ ہے  
یہنے تکوں اپنے عوام کو کوئی جیسے ہیں لے کا موقع یہی نہ ملے  
اور پھر انہیں عادت پر جائی گئی اور وہ تو در باخور ساڑا  
کچھ ٹھست بن جائیں گے۔ سکولوں  
میں ٹھست بن جائیں گے۔ اسکے لیے تھرے میں  
ایک ٹھست بن یوگی تو کوئی بھی بھیز میں پر کفر انہیں  
پھیندے گا۔ تھیل کے میدان میں کم سے کم چار سو یا تھوڑے  
وارڈ اے سو زیجائیں تاکہ تھیلہ وقت چھوٹ کو کوئی  
چیز پھیندا کے لیے دوڑ نہ جانا پڑے کیوں کر زیادہ تر بچے کوڑا  
ز میں پر پھینکا دیتے ہیں کیوں کہ وہ زیادہ دوڑ کھدا  
خیل جل کر نہیں جاتا جاہید۔ اس کے علاوہ آلوچنگی کم کرتے  
کر لے حکومت کو پار کوں میں بھی کوڑے حارے ڈیگواٹے

جائیں تاہم ہب تھے صبح سیر پر چار بیس ہوں اور کھو چاہا  
 تھی ریس ہوں تو نہیں بلکہ اجھا آنکھ چاکے وہ اپنا کوئی اٹھنے  
 پہنچانے کیوں نہیں یہ احساس بیوگا کیا گرہ میدے سیر  
 رہتے کہ لیے صبح سیر کرنے کے لیے آتے ہوں اور داکر ہمارا شیر  
 کندہ یہ اور نہیں میں بیت آؤ دیکی یہ تو اس سے بھاری  
 صحت کیلئے فیک رے گئی اور ہم اور ہم منہ کیسے رہیں گے۔  
 حلقہ جملہ سیر کوڑا چھیلانے کے لیے آئی کوئی جس سر بیوگی  
 تو اس سے اس طرف بیوگا اور آؤ دیکی جیکے۔ سیر کے خیال  
 سے عکصت کو دردخت بھی گلے جائیں تاہم جب کوئی گلایاں  
 چلاتے ہیں تو آؤ دیکی سیلا بیوگی یہ اور داکر وہ سالیں کوئی  
 درخواست کر لے فرم سیلے کو اس سے وہ شیر آؤ دیکی  
 اور گندگی سیلے اور صاف شیر بلکہ جھاگھرا



**ResultsPlus**

Examiner Comments

The candidate could have scored more for Content and Response had they elaborated on their response more and given more examples of types of pollution. This response was awarded 10 marks for Content and Response and 12 marks for Quality of Language, thus giving a total of 22 marks.

## **Grade Boundaries**

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467  
Fax 01623 450481  
Email [publication.orders@edexcel.com](mailto:publication.orders@edexcel.com)  
Order Code US028894 June 2011

For more information on Edexcel qualifications, please visit  
[www.edexcel.com/quals](http://www.edexcel.com/quals)

Pearson Education Limited. Registered company number 872828  
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

**Ofqual**  
.....



Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government

 **cea**  
Rewarding Learning